

**Zubehör
Western-Anschlussdose**
ZWA 640-0

Western socket accessory
ZWA 640-0

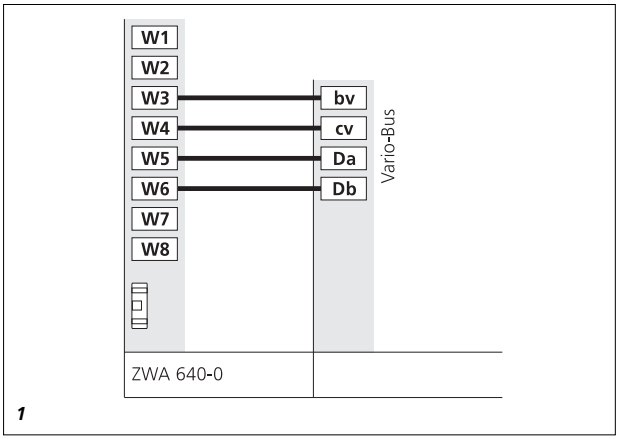
Accessoire prise Western
ZWA 640-0

**Accessori
Scatola di collegamento
Western**
ZWA 640-0

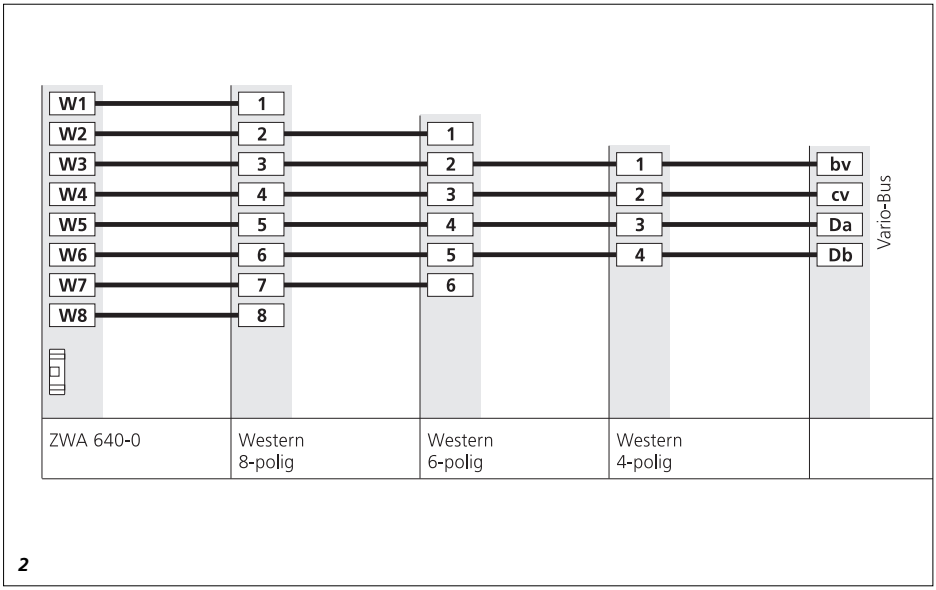
**Toebehoor RJ45
aansluitdoos**
ZWA 640-0

**Tilbehør-
modulartilslutningsdåse**
ZWA 640-0

**Tillbehör
Modular-anslutningsdosa**
ZWA 640-0


W1
W2
W3
W4
W5
W6
W7
W8
bv
cv
Da
Db
Vario-Bus
ZWA 640-0

1


W1
W2
W3
W4
W5
W6
W7
W8
1
2
3
4
5
6
7
8
1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
bv
cv
Da
Db
Vario-Bus
ZWA 640-0
Western
8-polig
Western
6-polig
Western
4-polig

2

Deutsch

Montage

Das ZWA 640-... ist eine universelle 8 pol. Westernsteckdose im 1 Raster-Schalttafeleinbaugehäuse. Die Anschlüsse W1-W8 sind direkt von der Westernbuchse auf Schraubklemmen geführt, so dass ein individueller Anschluss möglich ist. Es können 4-polige, 6-polige oder 8-polige Westernstecker eingesteckt werden.

Das ZWA 640-0 in Verbindung mit dem Programmier-Interface PRI 602-... verbindet einem PC bzw. Laptop mit den Siedle-Vario-Bus-Komponenten zur Konfiguration. Der Vario-Bus wird an die Klemmen W3-W6 angeschlossen.

In Anlagen mit TLC 640-... kann der Anschluss über ein vorbereitetes Flachkabel erfolgen, welches direkt rechts am TLC eingesteckt wird. Wird wegen Zeilensprung in der Verteilung ein längeres Flachkabel (max. 35 cm) benötigt, kann dieses unter der Bezeichnung ZRCE 602-... angefordert werden.

Für universelle Verwendung kann das Flachkabel nach Öffnen des Modulbodenteils abgezogen werden.

1 *Anschluss an Vario-Bus*
2 *Anschluss für unabhängige Anwendungen*

English

Mounting

The ZWA 640-... is a universal 8-pin Western socket in a 1-grid switch panel housing. Terminals W1-W8 are directly routed from the Western socket to screw-type terminals, so allowing individual connection. It is possible to plug in 4-pin, 6-pin or 8-pin Western plugs.

The ZWA 640-0 used in conjunction with programming interface PRI 602-... links the Siedle Vario bus components up to a PC or laptop for configuration. The Vario bus is connected to terminals W3-W6.

In systems featuring TLC 640-..., connection is possible using a prepared ribbon cable inserted directly into the right of the TLC. If a longer ribbon cable is required (max. 35 cm) due to horizontal skip in the distribution, this can be ordered under the designation ZRCE 602-...

For universal application, the ribbon cable can be withdrawn after opening the base of the module.

1 *Connection to Vario-Bus*
2 *Connection for independent applications*

Français

Montage

La ZWA 640-... est une prise Western 8 pôles universelle dans le boîtier d'une unité modulaire pour montage sur tableau de distribution. Les raccords W1-W8 sont alimentés directement par la prise femelle Western sur bornes à vis, ce qui fait qu'un raccordement individuel est possible. Il est possible de brancher des prises mâles Western à 4 pôles, 6 pôles ou 8 pôles.

La ZWA 640-0, en liaison avec l'interface de programmation PRI 602-..., relie un PC ou Laptop aux composants du bus Vario Siedle à des fins de configuration. Le bus Vario se raccorde aux bornes W3-W6.

Dans les installations avec TLC 640-..., le raccordement peut être effectué par l'intermédiaire d'un câble plat préparé à ces fins, qui se branche directement à droite du TLC. Si un saut de ligne dans la distribution nécessite un câble plat plus long (max. 35 cm), celui-ci peut être demandé sous la référence ZRCE 602-...

Pour une utilisation universelle, le câble plat peut être retiré après ouverture du fond du module.

1 *Raccord sur bus Vario*
2 *Raccord pour applications indépendantes*

Italiano

Montaggio

La scatola ZWA 640-... è una scatola di collegamento Western a 8 poli inserita nella scatola monomodulare del quadro di distribuzione.
I collegamenti W1-W8 vengono portati direttamente dalla scatola Western ai morsetti a vite, quindi è possibile un collegamento personalizzato. Possono essere inseriti connettori Western a 4, 6 o 8 poli.

La scatola ZWA 640-0 in abbinamento all'interfaccia di programmazione PRI 602-... collega un PC o un laptop con i componenti Vario-Bus Siedle per la configurazione. Il Vario-Bus viene collegato ai morsetti W3-W6.

In impianti con TLC 640-... il collegamento può avvenire mediante un nastro piatto preparato, da inserire direttamente a destra sul TLC. Se, dato l'interlacciamento nella distribuzione, è necessario un nastro piatto più lungo (max. 35 cm), è possibile richiedere questo nastro piatto con la denominazione ZRCE 602-...

Per impieghi universali, dopo l'apertura del fondo del modulo è possibile estrarre il nastro piatto.

1 *Collegamento al Vario-Bus*
2 *Collegamento per applicazioni indipendenti*

Nederlands

Montage

De ZWA 640-... is een universele 8-polige Westernstekerdoos in de 1 raster-schakeltafelinbouwbehuizing. De aansluitingen W1-W8 zijn direct van de Westernbus naar schroefklemmen geleid, zodat een individuele aansluiting mogelijk is.
Er kunnen 4-polige, 6-polige of 8-polige Westernstekers ingestoken worden.

De ZWA 640-0 in verbinding met de programmeerinterface PRI 602-... verbindt een PC resp. laptop, met de Siedle-Vario-Bus-componenten voor de configuratie. De Vario-Bus wordt op de klemmen W3-W6 aangesloten.

In installaties met TLC 640-... kan de aansluiting via een voorbereide platte kabel plaatsvinden, welke direct rechts op de TLC ingestoken wordt. Wanneer vanwege de regelsprong in de verdeling een langere platte kabel (max. 35 cm) nodig is, kan deze onder de omschrijving ZRCE 602-... aangevraagd worden.

Voor universele gebruik kan de platte kabel na openen van het modulebodemgedeelte afgetrokken worden.

1 *Aansluiting aan Vario-Bus*
2 *Aansluiting voor onafhankelijke toepassingen*

Dansk

Montering

ZWA 640-... er en universel 8-polet modulartilslutningsdåse til DIN-skinnemontage. Tilslutningerne W1-W8 er ført direkte fra modularfatningen til skrueklemmer, således at en individuel tilslutning er mulig. Der kan isættes 4-, 6- eller 8-polede modularstik.

ZWA 640-0 i forbindelse med programmerings-interface PRI 602-... forbinder en PC eller laptop med Siedle-Vario-bus-komponenterne med henblik på konfigurering. Vario-bussen tilsluttes til klemmerne W3-W6.

I systemer med TLC 640-... kan tilslutningen foretages via et formonteret fladkabel, som isættes direkte i højre side af TLC. Hvis et længere fladkabel (maks. 35 cm) er påkrævet på grund af linjespring på DIN-skinnerne, kan dette bestilles under betgnelsen ZRCE 602-...

Til universel anvendelse kan fladkablet trækkes af efter åbning af modulets bunddel.

1 *Tilslutning til Vario-bus*
2 *Tilslutning for uafhængige anvendelser*

Montering

ZWA 640-... är ett universellt 8 pol. modularjacket i ett infällbart 1 rasters kopplingspanelhölje. Anslutningarna W1-W8 är ledda direkt från modularjacket till skruvklämmorna, så att anslutningen kan utföras individuellt. Det är möjligt att sticka in 4-poliga, 6-poliga eller 8-poliga modularjacket.

ZWA 640-0 tillsammans med programmeringsgränssnittet PRI 602-... sammanbinder en PC resp. laptop med Siedle-Vario-busskomponenterna för konfigurationen. Vario-bussen ansluts på klämmorna W3-W6.

I anläggningar med TLC 640-... kan anslutningen utföras via en förberedd flatkabel, som sticks in direkt till höger på TLC. Om det p.g.a. radhopp i fördelaren skulle behövas en längre flatkabel (max. 35 cm), så kan den infordras under beteckningen ZRCE 602-...

För att kunna användas universellt ska flatkabeln tas bort, när modulens bottendel har öppnats.

1 *Anslutning till Vario-bussen*
2 *Anslutning för oberoende användningar*

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
D-78113 Furtwangen
Bregstraße 1
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

©2006/08.06
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/033694